

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DEL CONTROLAIO INTONACO  
MONTAGE ANLEITUNG FÜR VERPUTZTER SCHIEBETÜR KASTEN  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PREAMCO ENFOSCADO  
INSTALLATION OF THE FRAME PLASTERED WALL VERSION  
NOTICE DE MONTAGE DU CHASSIS

INTONACO-VERPUTZ-ENFOSCADO-PLASTER-ENDUIT

(IT) IL CONTROALIA PER PORTE SCORREVOLI E' STATO PROGETTATO IN MODO DA COSTRUIRNE UN ASSEMBLAGGIO E UN'INSTALLAZIONE RAPIDI, SICURI E DI ESTREMA SEMPLICITA'. IL CASSONETTO E' COSTRUITO CON LAMIERE IN ACCIAIO ZINCATO A RETE METALLICA CHE COMPLETA IL FIANCO. CONSENTE UN OTTIMO ANCORAGGIO DELL'INTONACO. LA GUIDA E' IN ALLUMINIO ESTRUSO. I CARRELLI CON CUSCINETTI A SFERE SONO CORREDATI DI BULLONERIA E STAFFE PER IL MONTAGGIO DEL PANNELLO PORTA.

(DE) DER SCHIEBETUERKASTEN WURDE HERGESTELLT SODASS DER ZUSAMMENBAU EINFACH UND LEICHT STATTFINDEN KANN. DER KASTEN IST AUS VERZINKTEM STAHL, DIE HORIZONTALEN VERSTEIFUNGEN SORGEN DAFUER DAS DIE PLATTEN LEICHT MONTIERT WERDEN. DIE SCHIENE IST AUS ALUMINIUM, DIE WAGEN HABEN ROLLENLAGER, EINE MONTAGESATZ IST GELIEFERT UM DIE TUER AUFZUHAENGEN.

(ES) EL PREMARCO PARA PUERTA CORREDERA HA SIDO DISENADO DE MANERA DE PERMITIR UN ENSAMBLAJE RAPIDO, SEGURO Y DE EXTREMA SENCILLEZ. EL ARMAZON ESTÁ CONSTRUIDO CON CHAPA DE ACERO GALVANIZADO. LA RED METÁLICA QUE COMPLETAN EL LATERAL PERMITE EL AGARRE DEL ENFOSCADO. LA GUÍA ES DE ALUMINIO ESTRUSIONADO. LOS CARROS CON COJINETES SE COMPLETAN DE TORNILLERÍA Y CHAPAS DE FIJACIÓN PARA EL MONTAJE DE LA HOJA DE PUERTA.

(EN) THE ALLOYED ALUMINIUM FRAME HAS BEEN DESIGNED USING GOOD MATERIALS, GALVANISED STEEL FOR THE SHEETS, EXTRUDED ALLOY OF ANODISED ALUMINIUM FOR THE GUIDE TRACK AND VERY HIGH QUALITY OF NUTS AND BOLTS. THOSE ARE TO GUARANTEE YOU A PERFECT RESISTANT AND PREVENT THE RUST. THE BALL BEARING HANGER HAS BEEN DESIGNED FOR SMOOTH AND SILENT OPERATIONS. THIS FRAME IS EASY TO INSTALL AS ALL OUR PRODUCTS.

(FR) LE CHÂSSIS POUR PORTES COULISSANTES A ÉTÉ CONÇU POUR VOUS OFFRIR UNE INSTALLATION RAPIDE ET PAR SA SEMPLICITÉ DE MONTAGE. EST FABRIQUÉ EN TÔLES GALVANISÉES, LE TREILLIS MÉTALLIQUE QUI COMPLÈTE LES 2 PARTIES LATÉRALES VOUS OFFRENT UNE GRANDE MEILLEURE APPLICATION DE L'ENDUIT. LE RAIL SUPÉRIEUR EST EN ALUMINIUM. LE KIT DE MONTAGE COMPREND 2 CHARIOTS AVEC ROULEMENT À BILLES. LA QUINCAILLERIE ET LES PATTES DE SUSPENSION POUR LA PORTE.

The image contains two technical drawings of window frames, labeled 'ANTA DOPPIA' and 'ANTA UNICA'.

**ANTA DOPPIA (DOUBLE DOOR):** This drawing shows a window frame with two doors. The frame is labeled with 'A' for the frame, 'B1' and 'B2' for the doors, and 'C' for the hinge. The frame is shown in a perspective view, with the doors open. The frame is labeled with '1' for the frame, '2' for the hinge, and '3' for the handle. The frame is shown in a perspective view, with the doors open. The frame is labeled with '1' for the frame, '2' for the hinge, and '3' for the handle. The frame is shown in a perspective view, with the doors open. The frame is labeled with '1' for the frame, '2' for the hinge, and '3' for the handle.

**ANTA UNICA (SINGLE DOOR):** This drawing shows a window frame with a single door. The frame is labeled with 'A' for the frame, 'B1' for the door, and 'C' for the hinge. The frame is shown in a perspective view, with the door open. The frame is labeled with '1' for the frame, '2' for the hinge, and '3' for the handle. The frame is shown in a perspective view, with the door open. The frame is labeled with '1' for the frame, '2' for the hinge, and '3' for the handle.

[illegible]

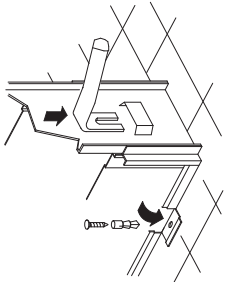
## A

- (IT) INSERIRE LA GUIDA NEL CASSONETTO INNESTANDOLA NELL'APOSTA SEDE.
- (DE) DIE SCHEINE IN DEN KASTEN STECKEN BENUTZEN SIE DIE AUSPARUNG.
- (ES) INTRODUCIR LA GUÍA EN EL ARMAZÓN ENCAJÁNDOLA EN SU ALMOJATEO.
- (EN) INSERT THE ALUMINIUM RAIL INTO THE FRAME. FIXING IT IN ITS PLACE.
- (FR) INTRODUIRE LE RAIL DANS LE CHÂSSIS COMME DANS LA FIGURE 1.

## B1

- 

U



- (IT) INSERIRE I DISTANZIALI NELLE APPOSITE SEDI. APPOGGIARE IL CONTROLTELAI SUL PAVIMENTO ALTRIMENTI CREARE PUNTI DI APPOGGIO A QUOTA DI PAVIMENTO FINITO (VITTO LIVELLO 100CM). ATTENZIONE NON MONTARE IL CONTROLTELAI PIU' IN ALTO DEL LIVELLO PAVIMENTO FINITO. APRIRE LE ANCHE PER CONTROLLARE L'ALINEAMENTO FRA CASSONETTO E MONTANTE E IL PIANO. PROCEDERE COI FISSAGGIO DEL CONTROLTELAI.

(DE) DIE ZWISCHENSTUECKEN IN DIE KASTEN EINSTECKEN. DIE KASTEN AUF FERTIG FUSSBODEN MONTIEREN. EVENTUELL KEILEN EINFUEHREN UM FERTIG HOEHIE ZU ERREICHEN. DIE 1. METER MARKE GENAU BETRUECKSICHTIGEN. AUCHUNG, DIE KASTEN NIE HOER WIE FUSSBODEN MONTIEREN. NACH 1 G' DIE POSITIONIERUNG. GENAUER WIE WASSERFASST KASTEN MIT DIE LASCHEN AM BODEN DUEBELN.

(ES) INTRODUCIR LOS DISTANCIALES EN SUS ALOJAMIENTOS. APOYAR EL PREMARCO SOBRE EL PAVIMENTO O BIÉN CREAR PUNTOS DE APOYO HASTA EL NIVEL DEL PAVIMENTO (VITTO 100 CM). ATENCIÓN NO MONTAR EL PREMARCO MÁS ALTO DEL NIVEL DE SOLERA ACABADA. ABRIR LAS GARRAS, CONTROLAR EL ALINEAMIENTO ENTRE EL ARMAZÓN Y EL MONTANTE, EL PLOMO Y EL NIVEL.

(EN) FIX THE SPACE BARS BETWEEN THE REMOVABLE PROTECTION PLATE. FIT THE FRAME ON THE FLOOR OR CREATE LEANING POINTS AT LEVEL FLOOR (CM LEVEL). ATTENTION DON'T FIX THE FRAME AT AN HIGHER LEVEL, RESPECT THE FINISHED FLOOR.

(FR) INTRODUIRE LES ECARTEURS DANS LEURS LOGEMENTS. OUVRIR LES PATTES DE FIXATION. CONTRÔLER L'ALIGNEMENT L'APLOMB ET LE NIVEAU ET/OU LE CHASSIS SUR LE SOL. FINI A LA DÊE DE VISE ET CHEVILLES.

INTONACO-VERPUTZ-ENFOSCADO-PLASTER-ENDUIT

- (IT) APPLICARE LA RETE A MACULA FINA NELLA POSIZIONE INDICATA IN FIGURA. FASE 1: RINZIAPPARE IL FIANCO DEL CASSONETTO CON MALTA CEMENTIZIA (MINIMO 20% CEMENTO) FINO A COPRIRE LA RETE METALLICA (1 cm CIRCA). FASE 2: ATTENDERE L'AVVENUTA MATURAZIONE DEL RINZIAPPATO (MINIMO TRE SETTIMANE). PAREGGIARE L'INTONACO FINO A FILO DEL CONTROTELAIO. PROCEDERE ALLA RASATURA DI RINFINTURA (CHE PUO' ESSERE EFFETTUATA ANCHE CON GESSO O SCAGLIOLA).

(DE) **ARCHITRAVERE SEMPRES LE STRUCTURE.**  
DAS FENIMASCHIGE GITTERNETZ IN DER POSITION GEMÄSS ABBILDUNG ANBRINGEN. PHASE 1: DIE SEITE DES KASTENRAHMENS MIT ZEMENTMÖRTEL (MINDESTENS 20 % ZEMENT) BEFESTIGEN, BIS DAS METALLGITTERNETZ BEDECKT IST (CA. 1 CM). PHASE 2: DIE VOLLSTÄNDIGE AUSHÄRTUNG DES BEWÜRKTS ABWARTEN (MINDESTENS DREI WOCHEN). DANACH BIS BUNDIG RUND RANDES KASTENRAHMENS VERPUTZEN, DIE ABSCHLIESSENDE GLATTUNG DES VERPUTZTES AUFSEHREN (AUCH MIT GIPS ODER STÜCKGIPS MÖGLICH).

(ES) **DIE STRUCTUREN STETS MIT GEÏGNETEN STUËTEN ABSCHERNEN.**  
COLOCAR LA RED DE MALLA FINA EN LA POSICIÓN INDICADA EN LA FIGURA. FASE 1: ENFOCAR EL LADO DEL ARMAZÓN CON MORTERO (MÍNIMO 20% CEMENTO) HASTA CUBRIR LA RED METALLICA (1 cm APROXIMADAMENTE). FASE 2: ESPERAR QUE SE CONSOLIDE EL LENCILADO (MINIMO TRE SEMANAS). NIVELAR EL REVOCO A RAS DEL PREMARCO.

(EN) **ALWAYS ARCHITRAVERE STRUCTURES WITH APPROPRIATE STEPS.**  
FIT THE FINE MESH NET IN THE POSITION SHOWN IN THE ILLUSTRATION. STEP 1: ROUGH IN THE SIDE OF THE BOX WITH CEMENT MORTAR (MINIMUM 20% CEMENT) UNTIL THE METAL NET IS COVERED (ABOUT 1 CM). STEP 2: WAIT FOR THE TONGUE IN TO CLIBE (AT LEAST THREE WEEKS). LEVEL OFF THE PLASTER FLUSH WITH THE MUCK-FRAME. PROCEED TO SMOOTH FINISH (INCLUDING WITH GESSO OR SCAGLIOLA).

(FR) **ALWAYS ARCHITRAVERE STRUCTURES WITH APPROPRIATE STEPS.**  
APPLIQUER LA GRILLE LA MALLER FINES SELON LA POSITION INDIQUEE EN FIGURE. PHASE 1: CREPIR LA PARTIE LATÉRALE DU CASSON AVEC DU MORTIER DE CIMENT (MINIMUM 20% DE CEMENT) JUSQU'A LA COUVERTURE COMPLÈTE DE LA GRILLE METALLIQUE (1 cm ENVIRON). PHASE 2: ATTENDRE LA MATURATION COMPLÈTE DU CREPI (MINIMUM TROIS SEMAINES). NIVELER L'ENDUIT EN L'EGALISANT AVEC LE BORD DU CONTRE-CHASSIS. EFFECTUER LE LISSAGE DE FINITION DU CREPI (VOIR L'ANDE DE PLATRE OU DE PLATE FIN).